

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, ustanovení § 39, § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Názov organizácie : **Slovenská agentúra pre cestovný ruch**
Adresa organizácie : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica, P.O.BOX 35
Pracovisko : Dr. Vl. Clementisa 10, 821 02 Bratislava 2
IČO : 35 653 001
DIČ : 202 111 68 89
IČ DPH : SK2021116889
Konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ:

Názov organizácie: **Accelerate, s. r. o.**
Sídlo : Tupého 25/A, 821 01 Bratislava
IČO : 36 363 651
DIČ : 2022192238
IČ DPH : SK 2022192238
Konajúci : **Mgr. Erika Zimanová**, konateľka
Ing. Patrik Ziman, konateľ
Zapísaný : v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro,
Vložka č.: 40778/B

(ďalej len „zhotoviteľ“)

uzatvárajú túto

Zmluvu o dielo

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa:
 - a) vytvoriť a dodať pre objednávateľa odborný štvrťročník zameraný na problematiku CR – oficiálny magazín o Slovensku, čo zahŕňa predovšetkým prípravu tematického zamerania magazínu: 2 X v roku 2008, teda so štvrťročnou periodicitou a koordinácia tvorby textov v zmysle tematického zamerania magazínu

- b) podľa požiadaviek objednávateľa počas trvania tejto zmluvy vytvárať a dodávať štruktúrované textácie pre jednotlivé stanovené tematické okruhy komunikátov Slovenskej agentúry pre cestovný ruch v rozsahu osobitne stanovenom pre jednotlivé prípady objednávateľom.
- Podrobnejšia špecifikácia predmetu záväzku zhotoviteľa, jej minimálny rozsah a charakter je definovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas poskytnuté plnenie zo strany zhotoviteľa prevziať a zaplatiť cenu definovanú v článku IV tejto zmluvy.

Čl. II

Miesto plnenia

Miestom plnenia predmetu zmluvy, kde zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia je pracovisko objednávateľa - Bratislava Dr. V. Clementisa 10, 821 02 Bratislava 2.

Čl. III

Čas plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi predmet plnenia v rozsahu, kvalite a termínoch podľa článku I tejto zmluvy, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytovať predmet zmluvy od nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy do 15.12.2008.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi spolupôsobenie potrebné pre riadne splnenie predmetu zmluvy. Po dobu zavineného omeškania objednávateľa s plnením jeho povinností podľa tohto bodu nie je zhotoviteľ v omeškaní s odovzdaním predmetu plnenia.
4. V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním predmetu plnenia (čiastkových plnení) je objednávateľ oprávnený vyúčtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0.05 % z ceny predmetu plnenia (čiastkového plnenia) za každý deň omeškania s jeho dodaním.
5. Ak zhotoviteľ vykoná predmet plnenia alebo jeho dohodnutú časť pred dohodnutým termínom, zaväzuje sa objednávateľ toto plnenie alebo jeho dohodnutú časť prevziať aj v skoršom ponúknutom termíne.

Čl. IV

Cena predmetu plnenia

1. Celková cena za predmet plnenia podľa čl. I ods. 1 písm. a) tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dohodnutá, v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení, ako pevná cena vo výške:

Cena bez DPH: 588 000,- Sk
(slovom: päťstoosemdesiatosemtisíc korún slovenských bez DPH).

Sadzba DPH: 19 %

Výška DPH: 111 720,- Sk

Cena s DPH: 699 720,- Sk
(slovom: šesťstodeväťdesiatdeväťtisíc sedemstodvadsať korún slovenských s DPH).

2. Cena za predmet plnenia podľa čl. I ods. 1 písm. b) tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dohodnutá, v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení, ako cena za 1 normostranu vo výške:

Cena bez DPH: 1 150,- Sk
(slovom: jedentisícjedenstopaťdesiat korún slovenských bez DPH).
Sadzba DPH: 19 %
Výška DPH: 219,- Sk
Cena s DPH: 1 369,- Sk
(slovom: jedentisíctristošesťdesiatdeväť korún slovenských s DPH).

3. V cene podľa ods. 1. a ods. 2. tohto článku sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa za predmet plnenia a zhotoviteľ nie je oprávnený uplatňovať voči objednávateľovi akékoľvek ďalšie náklady.
4. Zhotoviteľ je oprávnený fakturovať objednávateľovi cenu za jednotlivé čiastkové plnenia po ich riadnom vykonaní v súlade s podmienkami tejto zmluvy a ich prevzatí zo strany objednávateľa. Za predmet plnenia podľa čl. I ods. 1 písm. b) tejto zmluvy je zhotoviteľ oprávnený fakturovať cenu podľa počtu skutočne vykonaných a objednávateľom prevzatých normostrán. Prevzatie jednotlivých plnení sa uskutoční na základe odovzdávacieho/preberacieho protokolu podpísaného zástupcami objednávateľa a zhotoviteľa. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu. Prílohou faktúry je odovzdávací/preberací protokol.
5. Lehota splatnosti faktúry je do 60 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Ak faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti je objednávateľ oprávnený ju vrátiť zhotoviteľovi. V tom prípade je zhotoviteľ povinný vystaviť faktúru spĺňajúcu všetky náležitosti. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia takejto riadnej faktúry.
6. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú, že celková kumulovaná fakturovaná čiastka bez DPH za plnenie predmetu zmluvy počas doby trvania zmluvy nepresiahne predpokladanú hodnotu zákazky, na základe ktorej sa predmetná zmluva uzatvára, t.j. nepresiahne 1 990 000,- Sk bez DPH.
8. Celková cena podľa bodu 7. tohto článku nezakladá právo na plnenie zhotoviteľa v tejto výške.

Čl. V

Podmienky realizácie predmetu plnenia

1. Objednávateľ je povinný v rámci realizácie predmetu plnenia :
- a. Stanoviť redakčný obsah (témy, okruhy a reportáže pre magazín) na dobu trvania zmluvy a zabezpečiť schválenie redakčnou radou objednávateľa.
2. Zhotoviteľ je povinný v rámci realizácie predmetu plnenia:
- a. Vytvoriť základnú štruktúru (osnovu) pre jednotlivé okruhy redakčných činností a predložiť ju na schválenie vedením objednávateľa, respektíve redakčnou radou objednávateľa.
- b. Zazmluvniť na svoje náklady externý redakčný tím a jednotlivých autorov.
- c. Vykonávať redakčné činnosti – predovšetkým tvorbu samotných textov, ich korektúry a redigovanie.
- d. Vykonávať supervíziu nad uceleným procesom tvorby a realizácie redakčných prác po dobu trvania zmluvy.
3. Zhotoviteľ musí texty dodať elektronicky vo formáte MS WORD, prípadne vo formátoch rodiny MS OFFICE.

4. Dodané texty musia byť šíriteľné v rámci potrieb objednávateľa a to nasledovne:
 - a. Časovo neobmedzené,
 - b. Účelovo neobmedzené (pre všetky použitia, napr. na tlačoviny, DVD CD Rom, WEB),
 - c. Musia byť modifikovateľné podľa potrieb objednávateľa,
 - d. Musia byť šíriteľné na účely súborného a iného diela podľa autorského zákona.
5. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy udeľuje/postupuje objednávateľovi územne a časovo neobmedzený súhlas (ďalej len „licencia“) na použitie predmetu zmluvy, ktorý je autorským dielom chráneným Autorským zákonom v rozsahu: použitie diela pre vlastnú potrebu, vyhotovovanie rozmnoženín diela pre vlastnú potrebu, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny formou prevodu vlastníckeho práva, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, spracovanie a adaptáciu diela, zaradenie diela do súborného diela, spojenie s iným dielom, verejný prenos diela a verejné vystavenie diela.
6. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, že bude k dielu, ktoré je predmetom licencie, vykonávať ako k zamestnaneckému dielu alebo spoločnému dielu také majetkové práva autora, ktoré ho oprávňujú udeliť objednávateľovi licenciu v rozsahu a spôsobom stanoveným touto zmluvou. V prípadoch, v ktorých dielo vytvorila tretia osoba a nejde o zamestnanecké dielo alebo spoločné dielo, je zhotoviteľ povinný získať od autora diela takú licenciu na použitie diela, ktorá mu bude umožňovať postúpenie licencie v rozsahu a spôsobom stanoveným touto zmluvou.
7. Ak zhotoviteľ poruší ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v ods. 6. tohto článku a po uzavretí tejto zmluvy sa ukáže, že nemá právo udeliť objednávateľovi licenciu vôbec alebo v jej časti alebo nemá právo ju udeliť za takých podmienok, za akých ju udelil touto zmluvou a tretie osoby si z tohto dôvodu uplatnia voči objednávateľovi akékoľvek nároky vyplývajúce z autorských práv viažúcich sa k dielu, je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu za každé takéto porušenie vo výške rovnajúcej sa výške nárokov, ktoré si voči objednávateľovi tretie osoby uplatnia z dôvodu porušenia ich práv k dielu chránenému autorským zákonom. Tým nie je dotknutá povinnosť náhrady škody v plnej výške.
8. Licencia sa udeľuje na celú dobu trvania majetkových práv autora k dielu. Zánik tejto zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelenej/postúpenej touto zmluvou objednávateľovi.
9. Objednávateľ je oprávnený udeľovať sublicencie na použitie diela a je oprávnený postúpiť udelenú licenciu postúpiť.
10. Licenčná odmena za poskytnutie licencie, ako aj všetky ďalšie výnosy alebo iné platby vyplývajúce z použitia autorského diela, sú už obsiahnuté v cene podľa článku IV. tejto zmluvy.

Čl. VI.

Odobzdanie predmetu plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi termín, kedy bude plnenie (čiastkové plnenie) pripravené na odobzdanie. Týmto oznámením zhotoviteľ oznámi termín odobzdania a prevzatia plnenia tak, aby bolo plnenie ukončené a odobzdané v zmluve dohodnutom termíne.
2. V prípade, ak objednávateľ bez ospravedlnenia neprevzme plnenie, bude mu určený náhradný termín.
3. O odobzdaní a prevzatí plnenia bude vyhotovený odobzdávací/preberací protokol podpísaný zástupcami objednávateľa a zhotoviteľa.
4. Odobzdávací/preberací protokol je potrebný pri všetkých preberaných plneniach podľa tejto zmluvy.

Čl. VII.
Záverečné ustanovenia

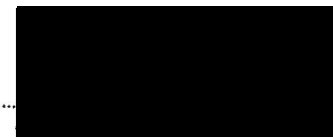
1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou vzostupne číslovaných písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán na tej istej listine, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to od nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy do 31.12.2008.
3. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
4. Obe zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli na základe slobodnej vôle, bez nátlaku a súhlasia so všetkými ustanoveniami v tejto zmluve uvedenými, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. Za podstatné porušenie tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa sa považuje omeškanie s odovzdaním plnenia oproti termínom dohodnutým v tejto zmluve alebo ak odovzdané plnenie svojim výsledkom (rozsahom a kvalitou) nezodpovedá plneniu dohodnutému v článku I tejto zmluvy.
6. Zhotoviteľ nie je oprávnený postúpiť tretej osobe akékoľvek pohľadávky voči Objednávateľovi vzniknuté na základe tejto zmluvy.
7. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia súťažnými podkladmi na základe ktorých sa táto zmluva uzatvára, ponukou predloženou úspešným uchádzačom v rámci verejného obstarávania, príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
8. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach platných ako originál, pričom každá zo zmluvných strán obdrží 2 vyhotovenia.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 - Špecifikácia predmetu plnenia.

V Bratislave dňa 17.7.2008

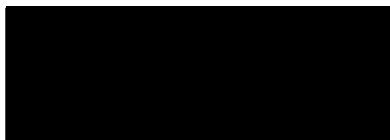
V Bratislave dňa 17.7.2008

Za objednávateľa :

Za zhotoviteľa :



...
generálna riaditeľka SACR



Mgr. Erika Zímanová
konateľka spoločnosti Accelerate, s. r. o

Slovenská agentúra pre
cestovný ruch
Nám. L. Štúra 1
974 05 Banská Bystrica

ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU PLNENIA

Predmetom plnenia je tvorba a dodanie štruktúrovaných textácií pre jednotlivé stanovené tematické okruhy komunikátov Slovenskej agentúry pre cestovný ruch (SACR) vrátane redakčných služieb, t.j. ide o poskytovanie nasledujúcich činností a služieb:

Účelom danej tvorby a dodania textácií (redakčných činností) je tvorba všeobecnej databázy textov a štruktúrovaného opisu jednotlivých ťažiskových oblastí cestovného ruchu na Slovensku tak, aby novovytvorené texty boli použiteľné pri tvorbe tlačенých, ale zároveň aj auditívnych, audiovizuálnych komunikátov a iných elektronických komunikátov (tlačené materiály, DVD, CD Rom, podklady pod filmové materiály, TV spoty, web, atď). Objednávateľ teda požaduje vytvorenie modulovej knižnice textov podľa nižšie stanovených okruhov. Pod tvorbou sa rozumie – samotná autorská tvorba textu a vrátane tvorby predtlačových textov, korektúr a celkovej edičnej činnosti počas tvorby marketingových komunikátov vrátane oficiálneho periodického magazínu o Slovensku.

Predmetom plnenia je teda poskytovanie služieb podľa nižšie uvedenej tabuľky vrátane redakčných služieb, rozdelených do dvoch základných rovín:

A/ Oficiálny magazín o Slovensku – tvorba odborného štvrťročníka zameraného na problematiku CR.

B/ Tvorba jednotlivých textov v zmysle nižšie uvedených oblastí.

P. č.	Okruh redakčných činností	Popis	Rozsah v normostránach	Požiadavky na spracovanie
A.	Oficiálny magazín o Slovensku	Odborný štvrťročník zameraný na problematiku CR, ktoré zahŕňa predovšetkým prípravu tematického zamerania magazínu: 2 X v roku 2008, teda so štvrťročnou periodicitou a koordinácia tvorby textov v zmysle tematického zamerania magazínu, ktoré určí objednávateľ.	2 x 60 normostrán	Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie kompletných textov vrátane tabuliek a grafov a iného grafického materiálu s výnimkou fotografií. Dodanie prvého čísla do 31 augusta 2008 Ostatné čísla podľa určená redakčnou radou.

B.	Texty určené objednávatelem	Riešená rôznorodá tematika určená objednávateľom týkajúca sa destinácií CR, napr.: a) Top Slovensko Súhrn najobľúbenejších a najnavštevovanejších centier CR so všeobecným a štruktúrovaným popisom. b) Hrady a zámky Slovenska Prehľad tých najzaujímavejších sídiel so všeobecným a štruktúrovaným popisom. c) Kúpeľné miesta na Slovensku Liečebné kúpele a zdravotný cestovný ruch so všeobecným a štruktúrovaným popisom. d) Aktívna dovolenka na Slovensku Turistika, aquaparky, wellness hory a oddych so všeobecným a štruktúrovaným popisom. e) UNESCO Prehľad lokalít a pamiatok zapísaných na svetovom zozname historického dedičstva.	60 normostrán 80 normostrán 80 normostrán 80 normostrán 80 normostrán	Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: august 2008. Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: august 2008. Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: august 2008. Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: august 2008. Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: do 15.septembra 2008.
----	--------------------------------	--	--	--

	f) Mestá a kultúra na Slovensku Život a rozvoj v súčasných mestách, kultúra a umenie na Slovensku so všeobecným a štruktúrovaným popisom.	80 normostrán	Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: do 15.septembra 2008.
	g) Zima na Slovensku Cestovný ruch v zime so všeobecným a štruktúrovaným popisom.	80 normostrán	Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: do 15.septembra 2008.
	h) Kongresy a incentívna turistika Základná charakteristika so všeobecným a štruktúrovaným popisom.	40 normostrán	Podľa stanovených požiadaviek objednávateľom dodanie štruktúrovaného textu vrátane tabuliek a grafov Dodanie: do 15.septembra 2008.
	i) Iné tlačoviny pre potreby objednávateľa za účelom propagácie.	600 normostrán	Podľa potrieb objednávateľa po dobu trvania zmluvy.
Celkovo normostrán		1 300 normostrán /Ide o predpokladané množstvo/.	